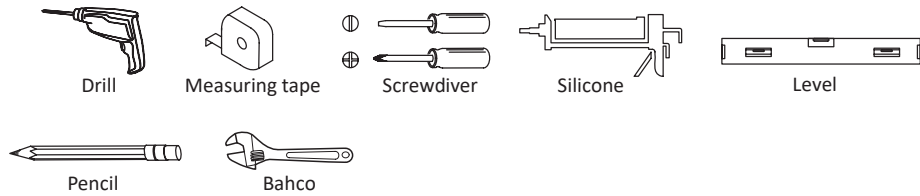


Gereedschap (niet inbegrepen) - Tools (not included) - Werkzeuge (nicht imbegriffen) - Outil (non inclus)  
 Utensili (non inclusi) - Verktug (ingår ej) - Nářadí (není součástí balení) - Nářadie (nie je súčasťou balenia) -  
 Narzędzia (nie łączyc)



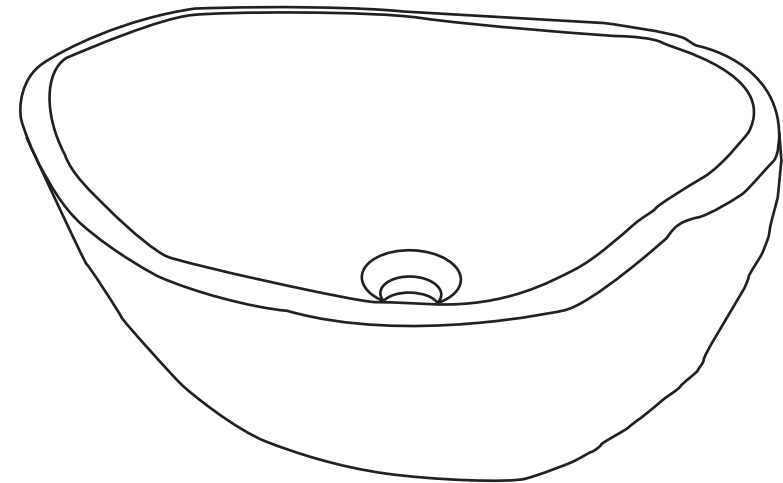
# Differnz

Dutch Design

- (EN) **MANUAL**
- (FR) **MANUEL**
- (CZ) **MANUÁLNÍ**
- (NL) **HANDLEIDING**
- (IT) **ISTRUZIONE**
- (SK) **INŠTRUKCIA**
- (DE) **HANDBUCH**
- (SE) **INSTRUKTIONER**
- (PL) **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Washbasin | Waskom | Waschbecken | Lave-mains | Lavabo  
 Tvättställ | Umyvadlo | Umyvadlo | Umywalka

Ø400-500 mm



**1**

**Attention!**  
 Waskom op de tekening kan afwijken  
 Washbasin on the drawing may differ  
 Le bol de lavage sur le dessin peut différer  
 Waschbecken auf der Zeichnung kann abweichen

**2**

**3**

**!**

**EXTRA LONG**

- We strongly recommend to use the extended always open waste.
- We raden ten zeerste aan om de verlengde altijd open afvalbak te gebruiken.
- Nous conseillons vivement d'utiliser la bonde toujours ouverte étendue.
- Wir empfehlen dringend, den erweiterten immer offenen Abfall zu verwenden.

Art.nr.:  
 36.102.03  
**SHI B.V.**  
 Laagveld 10  
 5721 VV Asten  
 The Netherlands  
 www.shi.nl

**FR** Ce produit se recycle

A DÉPOSER EN MAGASIN A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

[www.differnz.eu/  
 service/download](http://www.differnz.eu/service/download)



# Differnz

## Dutch Design

EN

### Cleaning tips

- If necessary, clean with a purpose-made neutral detergent.
- Rinse with sufficient water after cleaning and maintenance.
- Do not use abrasive detergents; neither in liquid nor powder form.
- Do not use scourers or anti-limescale sprays.
- Impregnate once or twice a year or when the sink becomes dull and could use a boost. Use a stone polishing wax or impregnating agent suitable for natural stone for this.
- Don't use a steel brush to clean, use a soft one.

### Maintenance

- Water supply must be closed off during maintenance.
- If limescale deposits are visible, this can be treated with cleaning vinegar<sup>1)</sup>.
- We recommend treating the washbasin once a year with an stone sealer. *(This is not necessary directly after buying, these have already been treated.)*

<sup>1)</sup> Cleaning vinegar must be diluted 1:1 with water

NL

### Schoonmaak tips

- Reinig indien nodig met een hiervoor geschikt neutraal schoonmaakmiddel
- Spoel na reiniging en onderhoud met voldoende water af.
- Er mogen geen schurende reinigingsmiddelen worden gebruikt, ongeacht of dit in vloeibare of poedervorm is.
- Maak geen gebruik van schuursponsjes en maak geen gebruik van anti kalk sprays.
- Impregneer 1 à 2 keer per jaar of wanneer de wasbak dof wordt en wel een opkikker kan gebruiken. Gebruik hiervoor onder andere een steenpolijstwas of impregneermiddel geschikt voor natuursteen.
- Gebruik geen staalborstel om schoon te maken, gebruik een zachte.

### Onderhoud

- Bij onderhoudswerkzaamheden moet de watertoevoer worden dichtgezet.
- Indien er kalk afzettingen zichtbaar is, kan dit met azijn<sup>1)</sup> behandeld worden.
- Wij raden aan om de wastafel eenmaal per jaar te behandelen met een steenstripper. *(Dit hoeft niet direct na aankoop, deze zijn al behandeld.)*

<sup>1)</sup> Schoonmaak azijn dient 1:1 verdund te worden

DE

### Reinigungshinweise

- Reinigen Sie mit einem geeigneten, neutralen Reinigungsmittel.
- Spülen Sie nach der Reinigung und Wartung gründlich mit Wasser ab.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel - weder in flüssiger Form noch in Puderform.
- Verwenden Sie keine Scheuerlappen oder Anti-Kalk-Sprays.
- Imprägnieren Sie ein- oder zweimal im Jahr oder wenn das Waschbecken stumpf wird und eine Auffrischung vertragen könnte. Verwenden Sie dazu ein für Naturstein geeignetes Steinpolierwachs oder Imprägniermittel.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine Stahlbürste, sondern eine weiche.
- Wir empfehlen, das Waschbecken einmal jährlich mit einer Steinversiegelung zu behandeln. *(Dies ist direkt nach dem Kauf nicht notwendig, diese wurden bereits behandelt.)*

### Wartung

- Die Wasserzufuhr muss während der Wartungsarbeiten abgestellt werden.
- Sollten Kalkrückstände sichtbar sein, können diese mit Reinigungssessig behandelt werden<sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> Reinigungssessig muss in einem Verhältnis von 1:1 mit Wasser verdünnt werden

FR

### Conseils de nettoyage

- Si nécessaire, nettoyez avec un détergent neutre approprié
- Après le nettoyage et l'entretien, rincez abondamment à l'eau.
- Aucun agent de nettoyage abrasif, qu'il soit sous forme liquide ou en poudre, ne doit être utilisé.
- N'utilisez pas de tampons à récurer et n'utilisez pas de sprays anti-calcaire.
- Imprégnez une ou deux fois par an ou lorsque l'évier devient terne et pourrait avoir besoin d'un coup de pouce. Utilisez pour cela une cire à polir ou un agent d'imprégnation adapté à la pierre naturelle.
- N'utilisez pas de brosse en acier pour nettoyer, utilisez une brosse douce.

### L'entretien

- L'alimentation en eau doit être coupée pendant les travaux de maintenance.
- Si des dépôts calcaires sont visibles à la sortie du robinet, ils peuvent être éliminés avec du vinaigre ménager<sup>1)</sup>.
- Nous recommandons de traiter le lavabo une fois par an avec un scellant à pierre. *(Ce n'est pas nécessaire directement après l'achat, ceux-ci ont déjà été traités.)*

<sup>1)</sup> Le vinaigre ménager doit être dilué avec un volume d'eau pour un volume de vinaigre

IT

### Consigli per la pulizia

- Se necessario, pulire il rubinetto con un apposito detergente neutro.
- Risciacquare i rubinetti con sufficiente acqua dopo la pulizia e la manutenzione.
- Non utilizzare detergenti abrasivi; né in forma liquida, né in polvere.

- Non utilizzare spugne abrasive o spray anticalcare
- Impregnare una o due volte l'anno o quando il lavandino diventa opaco e potrebbe essere necessario una spinta. Utilizzare per questo una cera per lucidare la pietra o un agente impregnante adatto per la pietra naturale.
- Non usare una spazzola d'acciaio per pulire, usane una morbida.

### Manutenzione

- La fornitura d'acqua al rubinetto deve essere chiusa durante la manutenzione.
- Se sono visibili depositi di calcare all'uscita del rubinetto, si può utilizzare dell'aceto per ripulirli<sup>1)</sup>.
- Si consiglia di trattare il lavabo una volta all'anno con un sigillante per pietre. *(Questo non è necessario subito dopo l'acquisto, questi sono già stati trattati.)*

<sup>1)</sup> L'aceto destinato alle pulizie va diluito 1:1 con acqua

SE

### Städtips

- Om det behövs ska kranen rengöras med ett naturligt rengöringsmedel som är gjort för ändamålet.
- Rensa kranen med tillräckligt med vatten efter rengöring och underhåll.
- Använd inte slipande rengöringsmedel; varken flytande eller i pulverform.
- Använd inte skurbollar eller spray mot kalk.
- Impregnera en eller två gånger om året eller när diskhon blir matt och kan behöva en boost. Använd ett stempoleringsvax eller impregneringsmedel lämpligt för natursten för detta.
- Använd inte en stålborste för att rengöra, använd en mjuk.

### Underhåll

- Vattentillförseln till kranen måste vara stängd under underhållsarbete.
- Om kalkavlagringar syns på kranens tapp kan behandling göras med rengöringsvinäger<sup>1)</sup>.
- Vi rekommenderar att tvättstället behandlas en gång per år med en stenförseglare. *(Detta är inte nödvändigt direkt efter köp, dessa har redan behandlats.)*

<sup>1)</sup> Rengöringsvinäger måste vara utspädd 1:1 med vatten

CZ

### Tipy na čištění

- Pokud je to třeba, očistěte kohoutek speciálním neutrálním čisticím prostředkem.
- Po vyčištění a údržbě opláchněte kohoutky dostatečným množstvím vody.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, ani v tekuté podobě, ani v podobě prášku.
- Nepoužívejte drátěnky ani spreje proti vodnímu kameni.
- Impregnujte jednou nebo dvakrát ročně nebo když se dřez zmatní a mohl by se hodit boost. Použijte k tomu vosk na leštění kamene nebo impregnační prostředek vhodný na přírodní kámen.
- K čištění nepoužívejte ocelový kartáč, použijte měkký.

### Údržba

- Během údržby musí být uzavřen přívod vody ke kohoutku.
- Pokud je ve výpustném otvoru kohoutku vidět usazený vodní kámen, lze na něj použít čisticí ocet<sup>1)</sup>.
- Umyvadlo doporučujeme jednou ročně ošetřit tmelem na kámen. *(To není nutné bezprostředně po nákupu, tyto již byly ošetřeny.)*

<sup>1)</sup> Čisticí ocet musí být zředěn vodou v poměru 1:1

SK

### Rady pre čistenie

- Ak je to potrebné, kohútik čistite vhodným neutrálnym čistiacim prostriedkom.
- Po čistení a údržbe opláchnite kohútiky dostatočným množstvom vody.
- Nepoužívajte drsné čistiace prostriedky, a to ani v tekutej, prípadne práškovej forme.
- Nepoužívajte drôtenky alebo spreje na odstraňovanie vodného kameňa.
- Impregnujte raz alebo dvakrát do roka, alebo keď sa drez otupí a môže sa hodiť. Použite na to vosk na leštenie kameňa alebo impregnačný prostriedok vhodný na prírodný kameň.
- Na čistenie nepoužívajte ocelovú kefu, použijte mäkkú.

### Údržba

- Počas údržby musí byť zatvorený prívod vody ku kohútiku.
- Ak sú na vonkajšej časti kohútika viditeľné usadeniny vodného kameňa, je ich potrebné odstrániť pomocou vínneho octu<sup>1)</sup>.
- Umyvadlo odporúčame raz ročne ošetriť prípravkom na kameň. *(Nie je to potrebné priamo po kúpe, tieto už boli ošetrené.)*

<sup>1)</sup> Vínny ocot na čistenie je potrebné rozriediť 1:1 s vodou

PL

### Wskazówki dotyczące czyszczenia

- W razie potrzeby umyć kran przeznaczonym do tego celu neutralnym detergentem.
- Po zakończeniu czyszczenia i konserwacji oplukać kran odpowiednią ilością wody.
- Nie stosować detergentów o właściwościach ściernych, zarówno w postaci płynu, jak i proszku.
- Nie używać druciaków ani sprayów przeciw kamieniowi
- Impregnować raz lub dwa razy w roku lub gdy zlew staje się matowy i może wymagać wzmocnienia. W tym celu należy użyć wosku do polerowania kamienia lub środka impregnującego odpowiedniego do kamienia naturalnego.
- Do czyszczenia nie używaj stalowej szcztotki, użyj miękkiej.

### Konserwacja

- Podczas konserwacji dopływ wody do kranu musi zostać odcięty.
- Jeżeli u ujścia kranu widoczny jest osad z kamienia, można go usunąć za pomocą octu do czyszczenia<sup>1)</sup>.
- Zalecamy raz w roku impregnować umywalkę środkiem do kamienia. *(Nie jest to konieczne bezpośrednio po zakupie, te zostały już poddane obróbce.)*

<sup>1)</sup> Ocet do czyszczenia musi zostać rozcieńczony wodą w stosunku 1:1